

Original instructions

Relax Glass / Relax Glass Dimmer



EN ... 8	SE ... 13	NO ... 18	FR ... 23	DE ... 28
ES ... 34	NL ... 39	IT ... 45	PL ... 50	RU ... 55
FI ... 61	DK ... 66			

Technical specifications

Relax Glass / Relax Glass Dimmer IP65

	Heat output [W]	Voltage [V]	Installation alternatives	Min. installation height [m]	Max. filament temperature [°C]	WxHxD [mm]
IHRGD15xx	1500	230-240V~, 50Hz	Wall/Ceiling	1,8	2100	900x80x170
IHRGD18xx	1800	230-240V~, 50Hz	Wall/Ceiling	1,8	2100	900x80x170
IHRGD22xx / IHRG22xx	2200	230-240V~, 50Hz	Wall	2,1	2100	900x80x170
IHRGD30xx / IHRG30xx	3000	230-240V~, 50Hz	Wall/Ceiling	2,1	2100	1286x80x170

EN: Heat output

SE: Värmeeffekt
NO: Varmeeffekt
DE: Heizleistung
RU: Тепловая мощность
FR: Puissance
ES: Potencia calorífica
NL: Verwarmingscapaciteit
PL: Moc grzewcza
IT: Potenza termica
FI: Lämmitys teho
DK: Varmeydelse

EN: Wall/Ceiling

SE: Vägg/Tak
NO: Vegg/Tak
DE: Wand/Decke
RU: Стена/Потолок
FR: Mur/Plafond
ES: Pared/Techo
NL: Muur/Plafond
PL: Ściana/Sufit
IT: Muro/Soffitto
FI: Seinä/Katto
DK: Væg/Loft

EN: Voltage

SE: Spänning
NO: Spenning
DE: Spannung
RU: Напряжение
FR: Tension
ES: Tensión
NL: Voltage
PL: Napięcie
IT: Tensione
FI: Jännite
DK: Spænding

EN: Wall

SE: Vägg
NO: Vegg
DE: Wand
RU: Стена
FR: Mur
ES: Pared
NL: Muur
PL: Ściana
IT: Muro
FI: Seinä
DK: Væg

EN: Installation alternatives

SE: Installationsalternativ
NO: Installasjonsalternativer
DE: Installationsalternativen
RU: Альтернативные варианты установки
FR: Autres installations possibles
ES: Alternativas de instalación
NL: Alternatieven voor installatie
PL: Opcje instalacji
IT: Alternative di installazione
FI: Asennusvaihtoehdot
DK: Installationsalternativer

EN: Min. installation height

SE: Min. installationshöjd
NO: Min. installasjonshøyde
DE: Min. Montagehöhe
RU: Мин. высота установки
FR: Hauteur d'installation minimale
ES: Altura mínima de instalación
NL: Min. installatiehoogte
PL: Min. wysokość montażu
IT: Altezza minima di installazione
FI: Min. asennuskorkeus
DK: Min. installationshøjde

Schaltbild - Wiring diagrams - Schémas de raccordement - Schemi elettrici - Esquemas del cableado - Bedradingsschema's - Kopplingsschema - Koblingsskemaer - Koblingsskema - KytKentäkaaviot - Schematy połączeń - Электросхемы

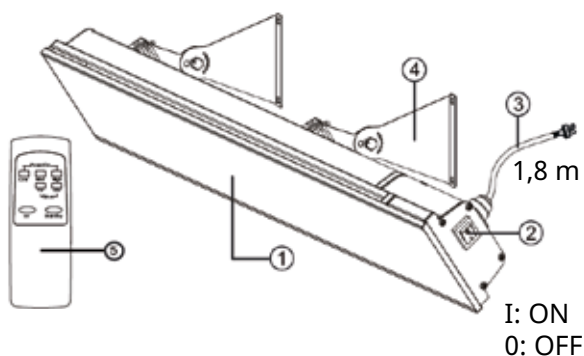
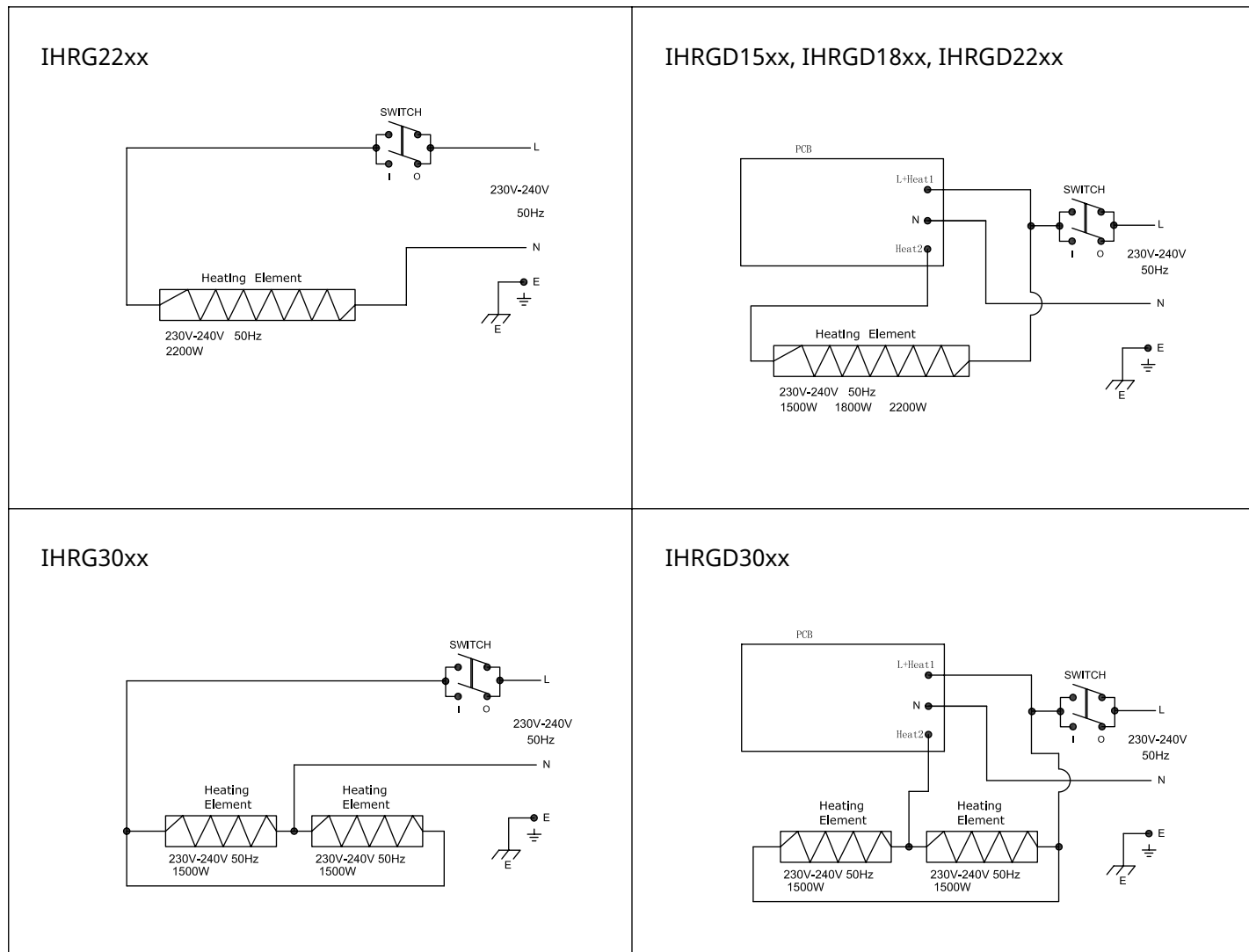


Fig. 1

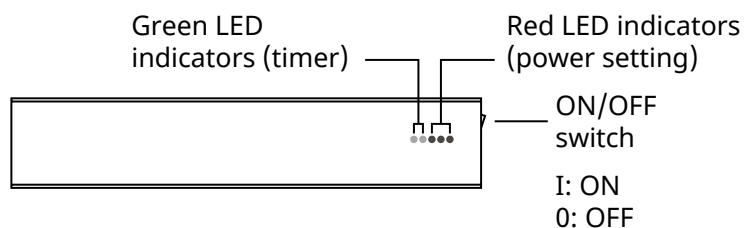


Fig. 2: Relax Glass Dimmer

Relax Glass / Relax Glass Dimmer

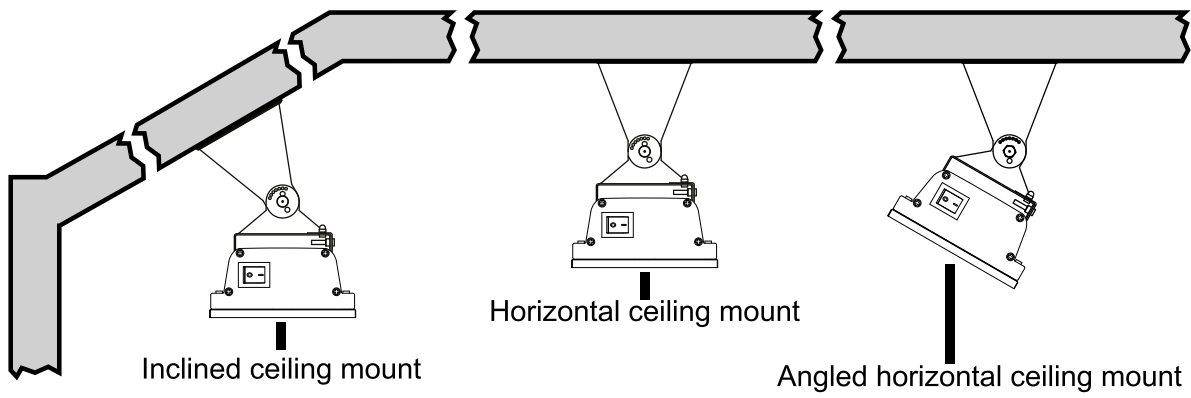


Fig. 3

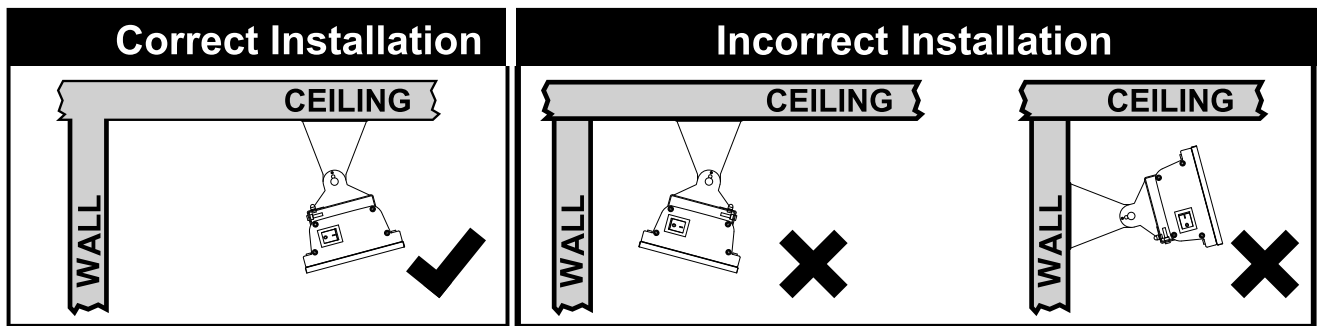


Fig. 4

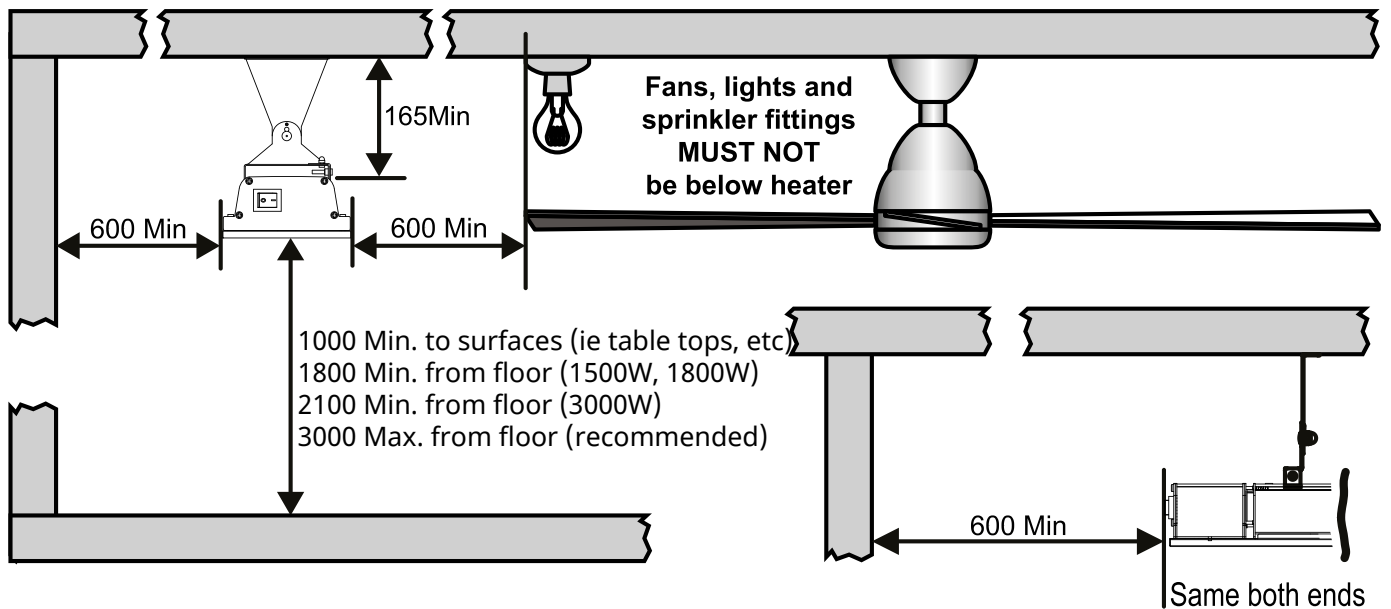


Fig. 5

Relax Glass / Relax Glass Dimmer

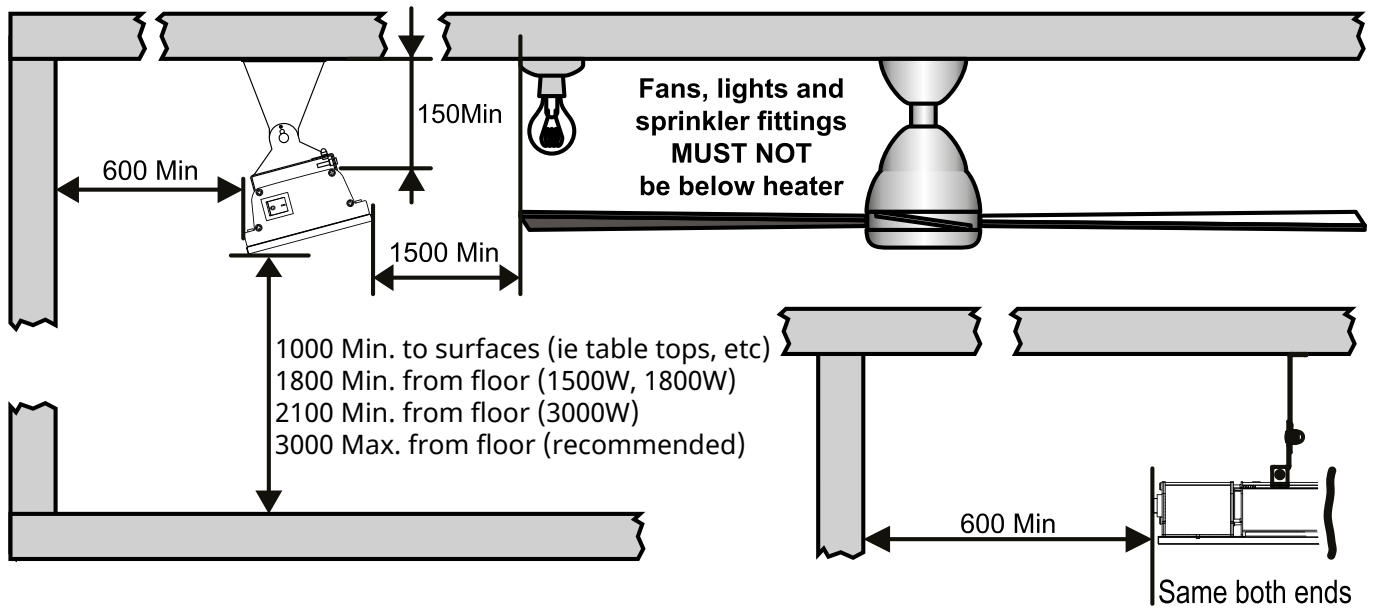


Fig. 6

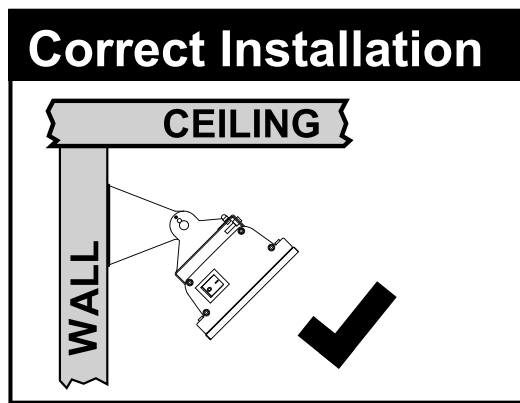


Fig. 7

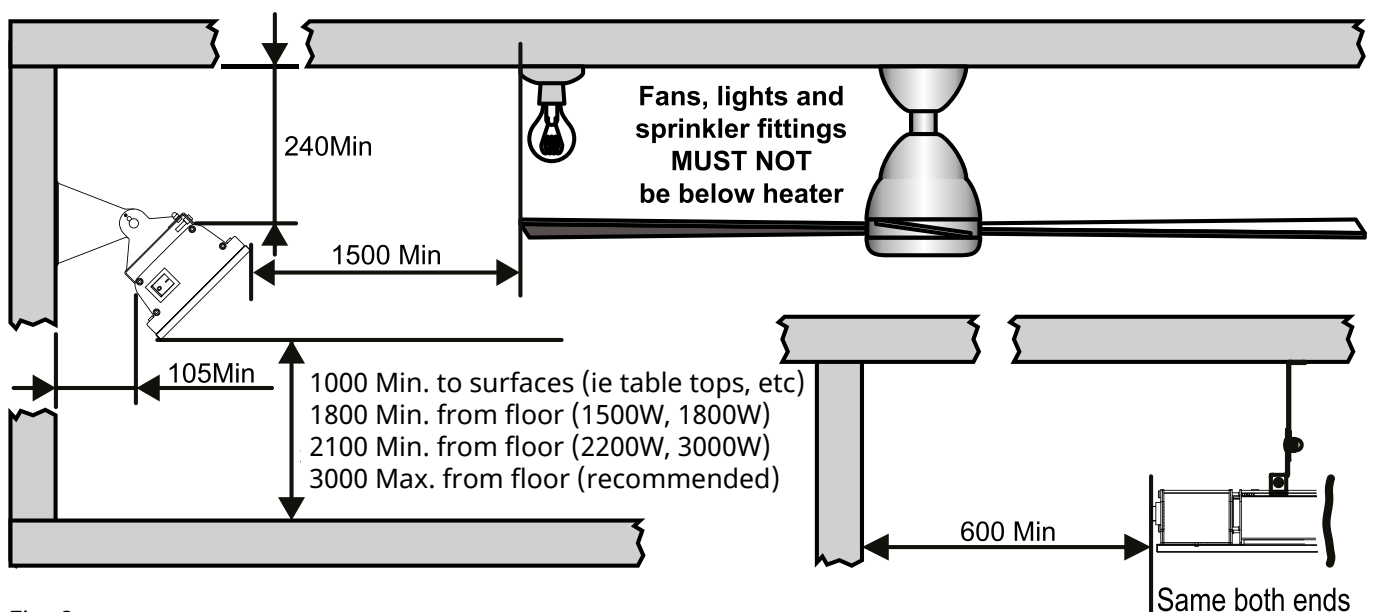


Fig. 8

Relax Glass / Relax Glass Dimmer

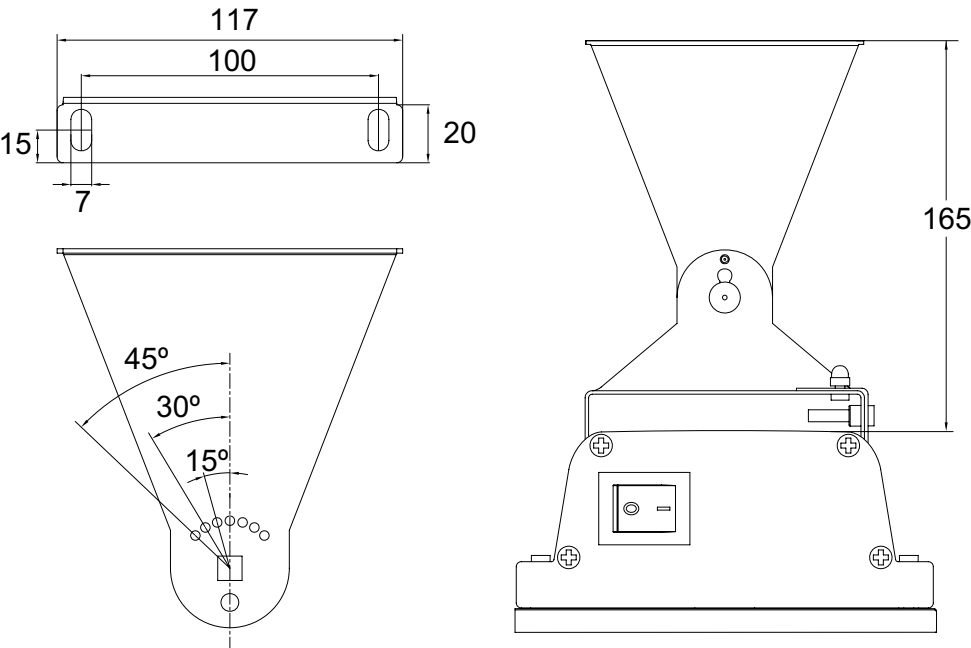


Fig. 9

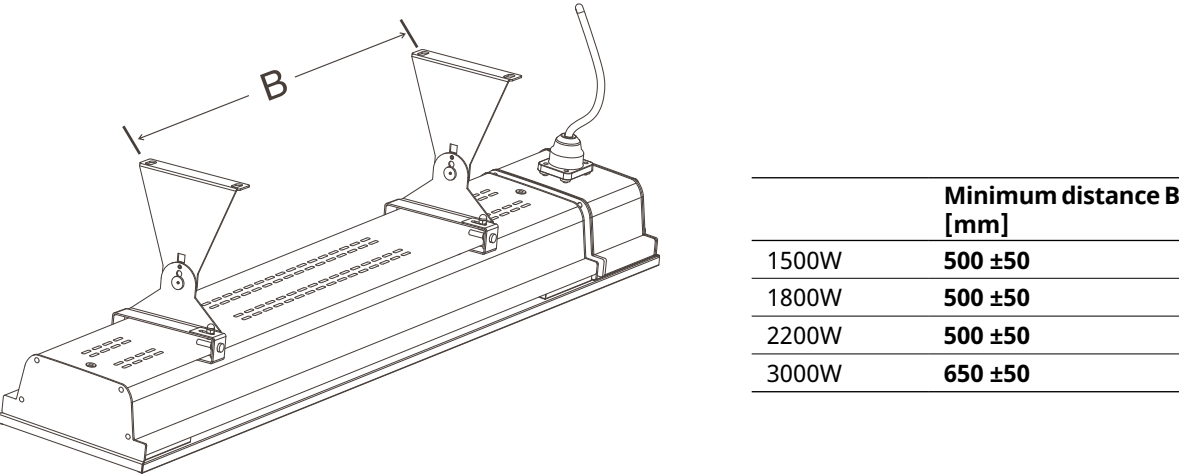


Fig. 10

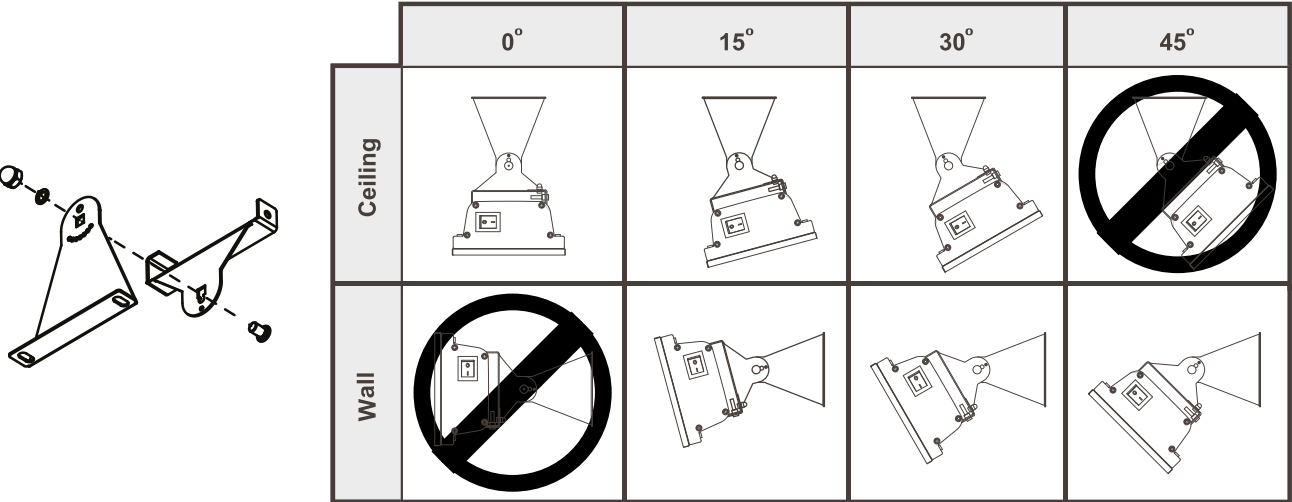


Fig. 11

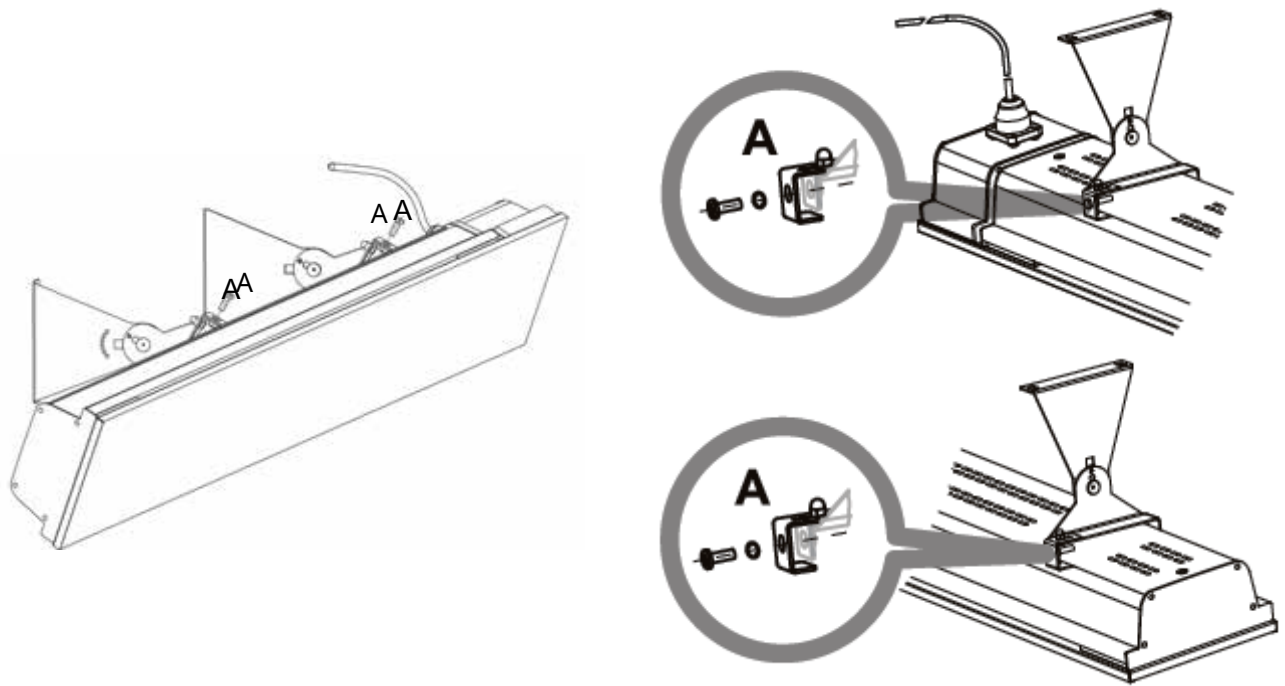


Fig. 12

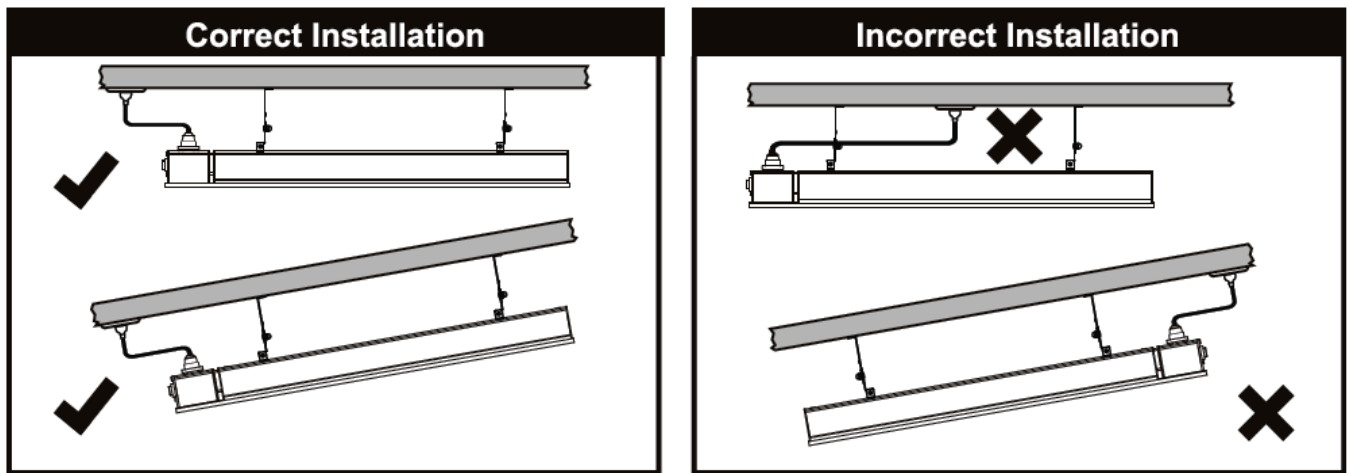


Fig. 13

Monterings- och bruksanvisning

VIKTIG INFORMATION

Läs bruksanvisningen noga före användning av infravärmaren. Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation samt rekommendationer rörande underhåll och korrekt användning av apparaten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd för uppvärmning utomhus.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Värmare med sladd och stickpropp
- Monterings- och bruksanvisning
- En liten låda med två uppsättningar fästen
- En fjärrkontroll (endast för modell med fjärrkontroll)

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vissa försiktighetsåtgärder måste iakttas vid användning av infravärmaren. Felaktig användning, eller användning utan beaktande av angivna försiktighetsåtgärder, kan medföra personskada för användaren eller andra personer, och/eller egendomsskada.
- Anslut endast till den nätspänning som anges på värmarens typskylt.
- Anslut apparaten endast till korrekt installerat och jordat nätuttag.
- Värmaren ska anslutas till elnät försett med automatsäkring.
- Hantera enheten försiktigt och undvik att utsätta den för vibrationer eller stötar.
- **VARNING! TÄCK INTE ÖVER APPARATEN OCH PLACERA DEN INTE I NÄRHETEN AV GARDINER ELLER ANDRA BRÄNNBARA MATERIAL, DET MEDFÖR BRANDRISK.** Placera inte klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka dem. Risk för överhettning och brand!
- Använd inte apparaten i områden där bensen, färg eller andra brandfarliga vätskor används eller förvaras.
- Använd i synnerhet inte apparaten i mycket dammiga områden eller i områden där explosiva ämnen förvaras.
- Använd inte apparaten på byggarbetsplatser, i växthus, i ladugårdar eller i djurstallar.
- Använd inte apparaten som bastuaggregat.
- Använd inte apparaten vid anläggningar för djuruppfödning.
- **VARNING! Rör inte vid radiatorplattan.** När

värmaren används kan radiatorplattorna uppnå 380 °C. Rör inte vid apparatens yta med händer eller andra kroppsdelar, det medför risk för brännskada. Undvik också att röra vid värmaren medan apparaten är påslagen, det medför risk för allvarlig brännskada. Det kan ta upp till 1 timme för apparaten att svalna efter att den stängts av.

- Placera inte klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka dem. Risk för överhettning och brand!
- Lämna inte värmaren utan uppsikt när den är påslagen.
- Använd inte värmaren på vått underlag eller där den kan falla eller knuffas ned i vatten.
- Sträck dig inte efter en apparat som har fallit i vatten. Bryt omedelbart strömförsörjningen och dra ut stickproppen.
- Om sladden blir skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Om värmaren är defekt måste den kontrolleras och repareras av tillverkaren, dess servicerepresentant eller annan kvalificerad person.
- Använd inte apparaten med våta händer.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som användning som inte rekommenderas av tillverkaren och kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd inte slipande rengöringsmedel på apparaten. Om höljet blir smutsigt, torka bort damm med en trasa. Låt radiatorplattorna svalna och torka av dem med en mjuk, fuktig trasa. Dra alltid ut stickproppen ur nätuttaget före rengöring.
- Värmaren måste placeras minst 1,8 m ovanför golvet.
- Värmaren får inte placeras omedelbart nedanför ett nätuttag. Värmaren får inte placeras framför ett nätuttag. Värmaren bör placeras så att den inte täcker intilliggande nätuttag, för att minimera temperaturökningen bakom värmaren.
- Installationen ska vara försedd med ett standardnätuttag med strömbrytare med kontaktavstånd minst 3 mm. Nätuttaget måste vara installerat av behörig elektriker.
- Om värmaren ska monteras på sluttande

- underlag, exempelvis i snedtak, ska det säkerställas att elanslutningen är placerad vid värmarens lägsta punkt.
- Anslut inte apparaten till elnätet förrän den har installerats på sin slutliga plats och justerats till det läge den ska användas i.
 - Använd inte apparaten med sladden hoprullad, det kan orsaka överhettning som kan medföra fara.
 - Vi rekommenderar inte användning av förlängningssladd med apparaten.
 - Låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor under drift.
 - Dra inte sladden under mattor eller liknande. Placera sladden på avstånd från områden där den kan utgöra en snubblingsrisk.
 - Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
 - Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
 - Apparaten är avsedd endast för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
 - För att undvika risker, använd inte apparaten eller någon del av apparaten på annat sätt än det avsedda.
 - Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren kan medföra risk för personskada.
 - Montera och använd värmaren endast i horisontellt läge i tak eller på takstruktur. Takbeläggningen och takmaterialet ska tåla minst 80 °C.
 - **VARNING!** Värmaren är inte försedd med anordning för reglering av rumstemperatur. Värmaren är avsedd att användas i utomhus, i öppna områden eller stora utrymmen med högt i tak. Värmaren ska placeras så att den inte kan nås från golvet, eftersom dess höga ytemperatur kan orsaka allvarlig brännskada. Använd inte värmaren utan uppsikt i små utrymmen eller i områden där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand eller personer som inte kan använda värmaren på säkert sätt enligt anvisningarna.
 - **VARNING!** Värmaren får inte användas om glaspanelerna är skadade.
 - Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga, och av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller att de får anvisningar angående säker användning av apparaten och dess inneboende faror. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall utföras av användaren och får inte utföras av barn utan övervakning.
 - Håll barn under 3 års ålder på avstånd från apparaten eller övervaka dem noga.
 - Barn mellan 3 och 8 års ålder får endast sätta på och stänga av apparaten om den är placerad eller installerad på den normala användningsplatsen och barnen övervakas noga och instrueras om säker användning av apparaten och de risker som finns.
 - Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i stickproppen, ställa in, rengöra eller underhålla apparaten.
 - **VIKTIGT!** Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam när barn eller känsliga personer finns i närheten.

ANVÄNDNING AV VÄRMAREN

Översikt

Fig. 1

1. Keramisk glaspanel
2. Strömbrytare PÅ/AV
3. Nätsladd och stickpropp
4. Fästen för vägg- och takmontering
5. Fjärrkontroll (endast för modell IHRGDxx)

ANVÄNDNING**OBS!**

- VARNING! Ett svagt knastrande ljud kan höras under uppvärmning eller svalning. Detta är normala driftljud.
- När apparaten används första gången, liksom efter längre driftuppehåll, kan en svag lukt kännas under en kort tid. Det påverkar inte användningen av värmaren.
- Håll värmaren ren för att förhindra dammansamling, som kan medföra en obehaglig bränd lukt.
- Avståndet mellan värmaren och fjärrkontrollen ska vara högst 3 meter och fjärrkontrollen måste riktas rakt mot mottagaren på frontpanelen vid användning.

ANVÄNDNING – Relax Glass utan dimmer

Fig. 1 (2)

Anslut enheten till elnätet och sätt strömbrytaren till läge I: PÅ. Den röda driftindikatorn tänds för att indikera att värmaren är på och värmaren börjar avge infraröd strålning. Fig. 1 (2).

ANVÄNDNING – Relax Glass med dimmer

Fig. 2

Anslut enheten till elnätet och sätt strömbrytaren till läge I. Enheten avger 1 ljudsignal och försätts i standbyläge. Indikeringslampan för lägsta effektinställning blinkar för att indikera att enheten är i standbyläge.

Rikta fjärrkontrollen direkt mot indikeringslamporna och tryck på LOW, MED, HIGH för att ställa in önskad effekt.

För att försätta värmaren i standbyläge, rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagaren och tryck på STANDBY. Indikeringslampan för lägsta temperaturinställning blinkar för att indikera att enheten är i standbyläge.

VIKTIGT! Efter åtta timmars kontinuerlig drift försätts värmaren automatiskt i standbyläge av en inbyggd säkerhetsfunktion. Indikeringslampan för lägsta temperaturinställning blinkar för att indikera att säkerhetsfunktionen har aktiverats.

Timerfunktion

Fig. 2

Tryck på knappen för timmar på fjärrkontrollen för att aktivera avstängningstidern (1 timme, 2 timmar eller 3 timmar).

Rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagaren och tryck på knappen 1. En grön indikeringslampa tänds invid spänningsindikeringslamporna och värmaren försätts automatiskt i standbyläge efter 1 timmes drift (60 minuter). I standbyläge blinkar en enda röd indikeringslampa.

Rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagaren och tryck på knappen 2. En grön indikeringslampa tänds invid spänningsindikeringslamporna och värmaren försätts automatiskt i standbyläge efter 2 timmars drift (120 minuter). I standbyläge blinkar en enda röd indikeringslampa.

Rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagaren och tryck på knappen 1 och knappen 2. Båda de gröna indikeringslamporna tänds och värmaren försätts automatiskt i standbyläge efter 3 timmars drift (180 minuter). I standbyläge blinkar en enda röd indikeringslampa.

INSTALLATION

Läs bruksanvisningen noga före installation. Värmaren måste installeras i enlighet med tillverkarens installationsanvisningar. Värmaren levereras med ett par monteringsfästen av rostfritt stål, med justerbar vinkel. Den justerbara vinkeln gör att värmaren kan monteras på vertikala, horisontella och lutande ytor.

INSTALLATION – takmontering

Fig. 3

Idealisk monteringsposition är rakt ovanför det område som ska värmas upp, med längsgående orientering och riktad vertikalt nedåt.

OBS! Värmare Relax Glass 2200 W är inte lämpliga för takmontering!

VARNING! Värmaren får aldrig installeras riktad uppåt eller inåt. Radiatorytan måste alltid placeras så att värmen riktas nedåt eller utåt. Fig. 4

Erforderliga avstånd

Minsta avstånd vid montering av värmaren parallellt med innertak. Fig. 5.

Minsta avstånd vid montering av värmaren i vinkel mot innertak.
Fig. 6.

INSTALLATION - takmontering

Fig. 7

Minsta avstånd vid montering av värmaren på vertikal vägg. Fig. 8.

Installation

VARNING! Montering och elanslutning av den infraröda värmaren ska utföras endast av kvalificerade specialister, i överensstämmelse med gällande elinstallationsföreskrifter och säkerhetsstandarder för elsystem.

1. Öppna fabriksförpackningen och ta försiktigt ut värmaren.
2. Avlägsna emballagepapperet från värmarens ände.
3. Ta fram ett par monteringsfästen. Dessa justerbara fästen är 165 mm höga och tillåter direkt montering i tak eller på vägg, har förinställda vinklar för montering parallellt eller med vinkel 15°, 30°, 45°.
4. För korrekt installation, välj plats för värmarens placering i taket genom att lokalisera en lämplig regel eller balk för att säkerställa säker montering av värmaren. Beakta också angivna minimiavstånd från golvet och övriga anvisningar. Fig. 9
5. Montera två fästen i taket eller på väggen med nedanstående minsta rekommenderade inbördes avstånd B. Fig. 10
6. Ställ in de justerbara monteringsfästena till önskad vinkel och dra åt fast fästena med en skruvnyckel. Vid takmontering är endast monteringsvinkel 0°, 15° och 30° möjlig. Vid väggmontering är endast monteringsvinkel 15°, 30° och 45° möjlig. Fig. 11
7. Häng värmaren på fästena och lås den på plats med monteringsfästets låsplattor genom att dra åt skruvarna märkta A. Fig. 12.

OBS!

Värmaren måste säkras med lämpliga fästelement, beroende på takkonstruktionselementens material och utformning. Värmarens vikt är upp till 5,3 kg. Installationsplatsen måste klara 5 gånger

värmarens vikt. Tillräcklig luftväxling för värmeavledning måste säkerställas i utrymmet ovanför radiatoren. Fig. 13

Anslutning till elnät

- Värmaren är avsedd för anslutning till elnät 230–240 VAC, 50 Hz, enfas, med skyddsjord.
- Kontrollera före anslutning att anslutningsstället har elnät 230–240 VAC, 50 Hz, enfas.
- Elnätet bör vara försett med automatsäkring med utlösningsström minst 16 A.
- Värmaren får inte placeras omedelbart nedanför ett nätuttag. Värmaren ska inte placeras framför ett nätuttag. Värmaren bör placeras så att den inte täcker intilliggande nätuttag, för att minimera temperaturökningen bakom värmaren.
- Om värmaren ska monteras på sluttande underlag, exempelvis i snedtak, ska det säkerställas att elanslutningen är placerad vid värmarens lägsta punkt.

UNDERHÅLL

- Underhåll ska utföras endast av behörig elektriker.
- Elektriska anslutningar ska kontrolleras med avseende på åtdragning en gång om året när produkten används.
- Om höljet blir smutsigt, torka bort damm med en trasa. Låt radiatorplattorna svalna och torka av dem med en mjuk, fuktig trasa.

VARNING! Dränk aldrig apparaten i vatten!
LIVSFARA!

Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Avfallshantering av produkten efter avslutad användbar livslängd

Symbolen till vänster anger att produkten



kan innehålla ämnen som är nödvändiga för produktens funktion, men som kan vara skadliga för miljön. Produkten får inte slängas bland vanligt

hushållsavfall, utan ska lämnas till en särskild insamlingsanläggning

för återvinning. Kontakta lokala myndigheter för information om närmaste insamlingsplats.

FELSÖKNING

Möjliga funktionsfel anges i tabellen nedan:

Symptom	Orsak
Ingen värmeavgivning/inga driftindikeringslampor tända.	Kontrollera att apparaten är ansluten till strömförsörjning och påslagen.
Värmaren luktar när den används första gången.	Detta orsakas av rester av olja eller damm från tillverkningsprocessen och upphör inom kort.
Svag lukt en kort stund efter att värmaren slagits på.	Detta är normalt och bör upphöra efter en kort tid.
Värmaren luktar när den startas efter att inte han använts på en längre tid.	Ansamling av skräp och damm på värmaren. Stäng av värmaren, låt den svalna och rengör den sedan.
Knäppande ljud när värmaren slås på och efter att den stängts av.	Dessa ljud är helt normala och orsakas av expansion och kontraktion av värmarens metallkomponenter.
Dålig värmeprestanda.	Exponering för extrema omgivningsförhållanden, som stark vind eller mycket låg temperatur, kan försämra värmeprestandan vid utomhusinstallation.
	Enheten är inte installerad i korrekt position (möjligen placerad för högt) eller värmaren är för liten för det aktuella området.
Bränd lukt och/eller konstiga ljud från enheten (andra än normala ljud orsakade av expansion och kontraktion).	Stäng av värmaren och kontakta säljaren.
Säkring eller jordfelsbrytaren har löst ut	Stäng av värmaren och kontakta behörig elinstallatör.
Dålig värmeprestanda.	Felaktigt dimensionerad installation, kontakta behörig elinstallatör.
	Defekt värmeelement, stäng av värmaren och kontakta säljaren.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**

